Paper Reference(s)

7641

London Examinations GCE

Sinhala

Ordinary Level

Friday 14 May 2010 – Morning

Time: 3 hours

Materials required for examination	Items included with question papers
Answer book (AB08)	Nil

Instructions to Candidates

Answer ALL four questions.
In the boxes on the answer book, write the name of the examining body (London Examinations), your centre number, candidate number, the subject title (Sinhala), the paper reference (7641), your surname, other names, and signature.
Write your answers in the answer book. Make sure your answers to parts of questions are clearly numbered. Use supplementary answer sheets if necessary.

Information for Candidates

The total mark for this paper is 100. The marks for each question are shown in brackets.
This paper has four questions.
Dictionaries must **not** be used.

Advice to Candidates

Write your answers neatly and where appropriate in good English.

Printer's Log No.
N35950A

N 3 5 9 5 0 A

W850/U7641/57570 1/1/

Turn over

This publication may be reproduced only in accordance with Edexcel Limited copyright policy. ©2010 Edexcel Limited.

edexcel
advancing learning, changing lives

1. Translate the following passage into **English:**

පහත ඡේදය ඉංග්‍රීසියට පරිවර්තනය කරන්න.

<u>අවුරුද්ද ඇවිත්</u>

ගෙදර ඉදිරිපිට තිබුණු විශාල දෙල් ගහේ අතු දෙකක් යා කර පොල් පරාලයක් බැඳ එහි සවි ඇති පරිදි තාත්තා අපට ඔන්චිල්ලාවක් බැඳ දුන්නේ ය. ඔන්චිල්ලාවේ ලණු දෙපොට තරමක් දික්ව තිබුණු හෙයින් එය හොඳින් උඩ පැදීමට හැකි වූ ඔන්චිල්ලාවක් විය.

අවුරුදු දිනය ළං වන විට වැඩි අසිරියක් ගම පුරා සැම තැනම අපි දකින්නෙමු. පාසල් නිවාඩුව නිසා අපේ සෙල්ලම් කිරීම උච්ච අවස්ථාවට පත් වෙයි. ගෙදර දොර බොහෝ දේ අලුත් වෙයි. නැතිනම් අලුත් මුහුණුවරක් ගනී. තාත්තා මිදුලේ සියලු තණ කොළ ගලවා, සුදු වැලි අතුරා පොළොව සකස් කරයි. අම්මා මකුළු දැල් කඩා, ගෙය සෝදා, කුස්සියේ ගොම මැටි ද ගායි. ඇය අපගේ කාමර සියල්ලම ද පිරිසිදු කරයි.

ගෙදර පරිසරයට ගැලපෙන ලෙස අවට පරිසරය ද අලුත් වන බව අපට පෙනෙයි. ගම පුරා එරබදු ගස් මලින් පිරී යයි. එරබදු ගස් යට රතු පලසක් එලූ කලක මෙන් මල් වැටී රතු පැහැයෙන් දිස්වෙයි. බක් මහ අකුණු සමඟ වැටුණු වැස්සෙන් සියළු ගහ කොළ නව පණක් ලද්දා මෙන් නව දළු ලා වැඩෙයි. වත්තේ ඇති බොහෝ ගස්වැල් වල ලොකු කුඩා පාට පාට මල් පිපී වත්ත අලංකාර වෙයි.

තාත්තා අයියාටත් නංගීටත් මටත් එක රතිඤ්ඤා පෙට්ටියක් බැගින් ගෙනැවිත් දෙයි. ''පත්තු කළාට කමක් නෑ, තුවාල කර ගන්නෙ නෑ'' රතිඤ්ඤා දෙන ගමන් තාත්තා අපට කියයි. අවුරුද්දට අවශ්‍ය කරන බොහෝ බඩු බාහිරාදිය අම්මා මිලදී ගන්නේ පොළෙනි. අවුරුද්දට දින කිහිපයකට පෙර පවත්වන පොළ වෙනත් දින වල පොළට වඩා සරුසාර ය. එදින වැඩිපුර වෙළෙන්දෝ පොළට එති. වැඩිපුර බඩු ද ඔවුහු පොළට ගෙන එති.

පොළෙන් අලුත් රෙදි ගෙන එන අම්මා, අපට ඒවායින් ඇඳුම් මස්සවා දෙයි. අප හැම දෙනාට ම නිවැරදි ව ඇඳුම් මසා දීමට දන්නේ පොඩි හාමිනේ ය. අලුත් අවුරුදු දින උදෙන් ම අවදි වන අප අවුරුදු උත්සවයට ලෑස්ති වී අඳින්නේ ඒ ඇඳුම් ය.

(Total 25 marks)

2. Translate the following passage into **Sinhala**:

Kandy

Kandy, with its royal connections, is a major tourist destination in Sri Lanka. The city is situated 115km from Colombo, 465 meters above sea level, and is a good transit point for the cultural triangle to the north or the hill country to the south. With its many wonderful temples, it could be called the cultural capital of the island.

The city was first established in the 15th century and it was the last royal capital of the country, where 2500 years of royal rule ended. The main attraction today, however, and also the most sacred Buddhist establishment in Sri Lanka, is the Temple of the Tooth where one of Buddha's teeth is kept. This shrine was built in the 16th century but many improvements and additions were made over the years, until the fall of the Kandy kingdom. The octagonal pavilion was a particularly magnificent addition.

There are rituals daily at the Temple of the Tooth when, at appointed times, offerings are made to the shrine. However a 'must see' item on the agenda of anyone visiting Sri Lanka during July or August is the Kandy Perahera. This is the pageant when golden caskets from the temple are paraded around the city. The final night procession is the most spectacular event in the country. More than 50 elephants parade through the city accompanied by drummers, dancers and chieftains.

(Total 25 marks)

---

3. Translate the following sentences into **Sinhala**:

(a) The few public libraries that we have are not well equipped.

(b) The horse fell and broke its leg.

(c) I am so tired that I cannot go on.

(d) Do you know the woman who is wearing a blue sari?

(e) The girl wrote a letter to her cousin.

(Total 15 marks)

---

4. Write an essay of about **250-300** words in **Sinhala** on **one** of the following topics:

Either:

(a) Our responsibilities on global warming.

වායු ගෝලීය උණුසුම ඉහල යාම හමුවේ අපගේ වගකීම්.

(b) My favourite author.

මාගේ ප්‍රියතම කතුවරයා.

(c) Sri Lankan traditional music.

ශ්‍රී ලංකාවේ ජන සංගීතය.

Or:

(d) Write a letter to your grandmother, who lives abroad, with a description of the area where you live.

ඔබ ජීවත්වන ප්‍රදේශය ගැන විස්තරයක් කරමින් ඔබගේ මිත්තනියට ලිපියක් ලියන්න.

(Total 35 marks)

TOTAL FOR PAPER: 100 MARKS

END